



我的第一套音乐启蒙绘本

My First Collection of Musical Introduction Picture Books

晚安小夜曲

〔奥〕马科·希姆萨◎著 〔德〕希尔克·布里克斯◎绘 南 曦◎译



北京科学技术出版社

德国金唱片奖
推荐儿童古典音乐
贝多芬等名家经典作品



我的第一套音乐启蒙绘本

My First Collection of Musical Introduction Picture Books

晚安小夜曲

〔奥〕马科·希姆萨◎著 〔德〕希尔克·布里克斯◎绘 南 曦◎译

Murmels kleine Nachtmusik © 2011 JUMBO Neue Medien & Verlag GmbH, Hamburg

All rights reserved

Text by Marko Simsa / Illustrations by Silke Brix

CD:

Text, stage direction and story telling by Marko Simsa

www.markosimsa.at

Simplified Chinese Translation Copyright © 2015 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字: 01-2014-5168

图书在版编目 (CIP) 数据

晚安小夜曲 / (奥) 希姆萨著; (德) 布里克斯绘; 南曦译. — 北京: 北京科学技术出版社, 2015.8

(我的第一套音乐启蒙绘本)

ISBN 978-7-5304-7708-3

I. ①晚… II. ①希… ②布… ③南… III. ①儿童文学—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第049352号

晚安小夜曲 (我的第一套音乐启蒙绘本)

作 者: [奥] 马科·希姆萨

译 者: 南 曦

责任编辑: 郑京华

出 版 人: 曾庆宇

社 址: 北京西直门南大街 16 号

电话传真: 0086-10-66135495 (总编室)

0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkj@bjkjpress.com

经 销: 新华书店

开 本: 889mm×1194mm 1/16

版 次: 2015 年 8 月第 1 版

ISBN 978-7-5304-7708-3 / I · 361

绘 者: [德] 希尔克·布里克斯

策划编辑: 郭嘉惠

责任印制: 吕 越

出版发行: 北京科学技术出版社

邮政编码: 100035

0086-10-66113227 (发行部)

网 址: www.bkydw.cn

印 刷: 北京宝隆世纪印刷有限公司

印 张: 2

印 次: 2015 年 8 月第 1 次印刷

定价: 22.00元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。



我的第一套音乐启蒙绘本

My First Collection of Musical Introduction Picture Books

晚安小夜曲

〔奥〕马科·希姆萨◎著 〔德〕希尔克·布里克斯◎绘 南 曦◎译

亲爱的孩子们，亲爱的爸爸妈妈们！

许多家庭都有一个美妙的传统：在晚上睡觉之前一起读书。这时候干吗不也一起听听音乐呢？比如说，听听古典音乐！

我们把保罗和莫尔默的小夜曲编成了一个曲集，愿它能让你安享愉快的夜晚、舒适的睡眠和美丽的梦境。



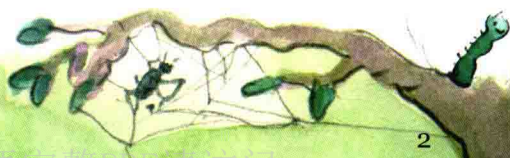
小夜曲

有一天晚上，保罗和爸爸妈妈，还有他心爱的动物玩偶莫尔默，第一次共同聆听了沃尔夫冈·阿玛迪乌斯·莫扎特的《小夜曲》。从此，“莫尔默的小夜曲”成了他们晚间活动的新主题。

保罗的妹妹保拉要是还没有睡，也会加入其中。

保罗会拉小提琴，已经懂得一些音乐知识了。

光盘
1





月光奏鸣曲

光盘
2

“你看到了吗，爸爸？今天的月亮是圆的！”保罗说。

“我看到啦！”爸爸说，“我已经选好了今天的夜曲：路德维希·范·贝多芬的《月光奏鸣曲》！”

“奏鸣曲是什么？”保罗问。

“它是一种乐曲形式，一般用一件或两件乐器演奏。”爸爸回答。

“我会拉小提琴，可以演奏小提琴奏鸣曲！”保罗想了想说。

“没错。”爸爸说，“当然啦，《月光奏鸣曲》是一首钢琴奏鸣曲，钢琴温柔的声音能让你想象月光下的美丽景色。”



保罗爬上床，把莫尔默放到被子中间。

“瞧，”爸爸说，“今天，床就是属于你的月下美景！”

“是的，”保罗说，“有莫尔默神兽的月下美景！”

爸爸点点头，开始播放音乐。



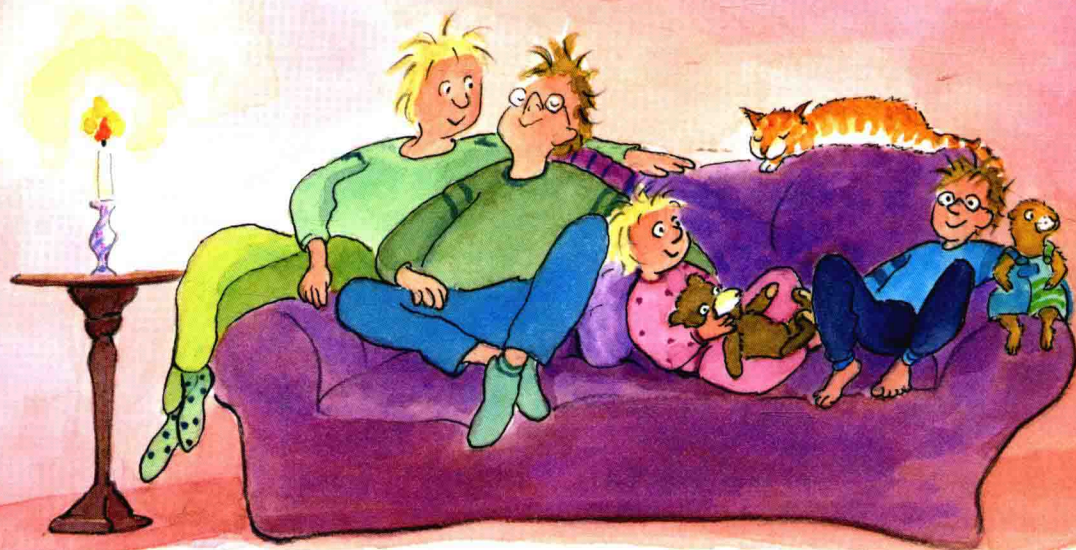
卡农

光盘
3

“今天真棒！”保罗抱着莫尔默躺在沙发上说。

傍晚，他们全家一起放了风筝，风筝飞得很高。晚餐前，保罗和爸爸一起拉了小提琴，他觉得两个人一起拉比一个人练习有趣多了。晚餐有保罗最喜欢的土豆煎饼蘸苹果泥。

“我为我们伟大的小提琴家选了一支由三把小提琴演奏的曲子！”妈妈宣布。



“实际上，还有第四件乐器。”妈妈接着说，“那可是件大个头的弦乐器哦，但并不是最大的！”

“是大提琴！”保罗说。

“说对了！”妈妈点点头，“我们来听听作曲家约翰·帕赫贝尔创作的《卡农》，这首曲子已经有三百多年的历史了！”

“啊哈，”爸爸点燃蜡烛，关掉了台灯，“那时还没有电灯呢！”

大提琴开启了乐曲，随后小提琴奏出了迷人的旋律。这真是个惬意的夜晚。





天鹅

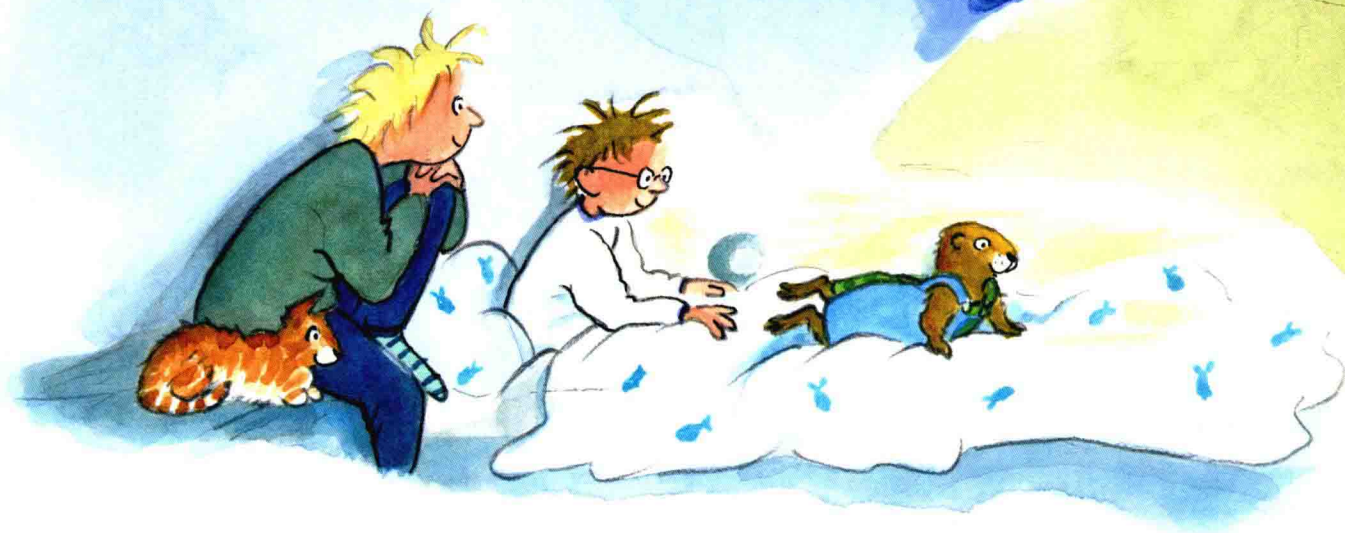
“太好了，今天我穿白色的睡衣！”保罗欢呼着跑过房间，“现在我是一只天鹅，在池塘里飞快地游！”

光盘
4

“天鹅是不错，”妈妈微笑着说，“不过飞快地游可不怎么好！你该上床了，再说，天鹅游得很悠闲！”

其实保罗知道天鹅怎么游，因为他不止一次地听过卡米尔·圣-桑的协奏曲《动物狂欢节》中的《天鹅》。他还知道，在这首曲子里大提琴又一次扮演了重要的角色。

“只是开个玩笑嘛！”保罗停了下来，然后蹦上了床，“莫尔默才是天鹅。被子就是它的池塘！”



“你们听听钢琴怎么演绎天鹅降落在水面上的情景！”妈妈说。

听着听着，保罗不仅想到了他的“莫尔默天鹅”，还想到了另一只“天鹅”——她今天早已在另一间儿童房里沉入梦乡……





古堡

光盘
5

“‘古堡’有多老啊，爸爸？”保罗问，“有上百年吗？”

“至少上百年，”爸爸答道，“说不定更老呢！”

保罗想了想说：“如果我们的房子是古堡，我们生活在一千年以前，那就没有电话了。”

“没错，”爸爸说，“我们也不能用光盘播放机听夜曲！”

“那肯定有古堡幽灵！”保罗大叫着把莫尔默夹在臂弯里蹦蹦跳跳地在房间里穿梭，保拉跟在他后面。

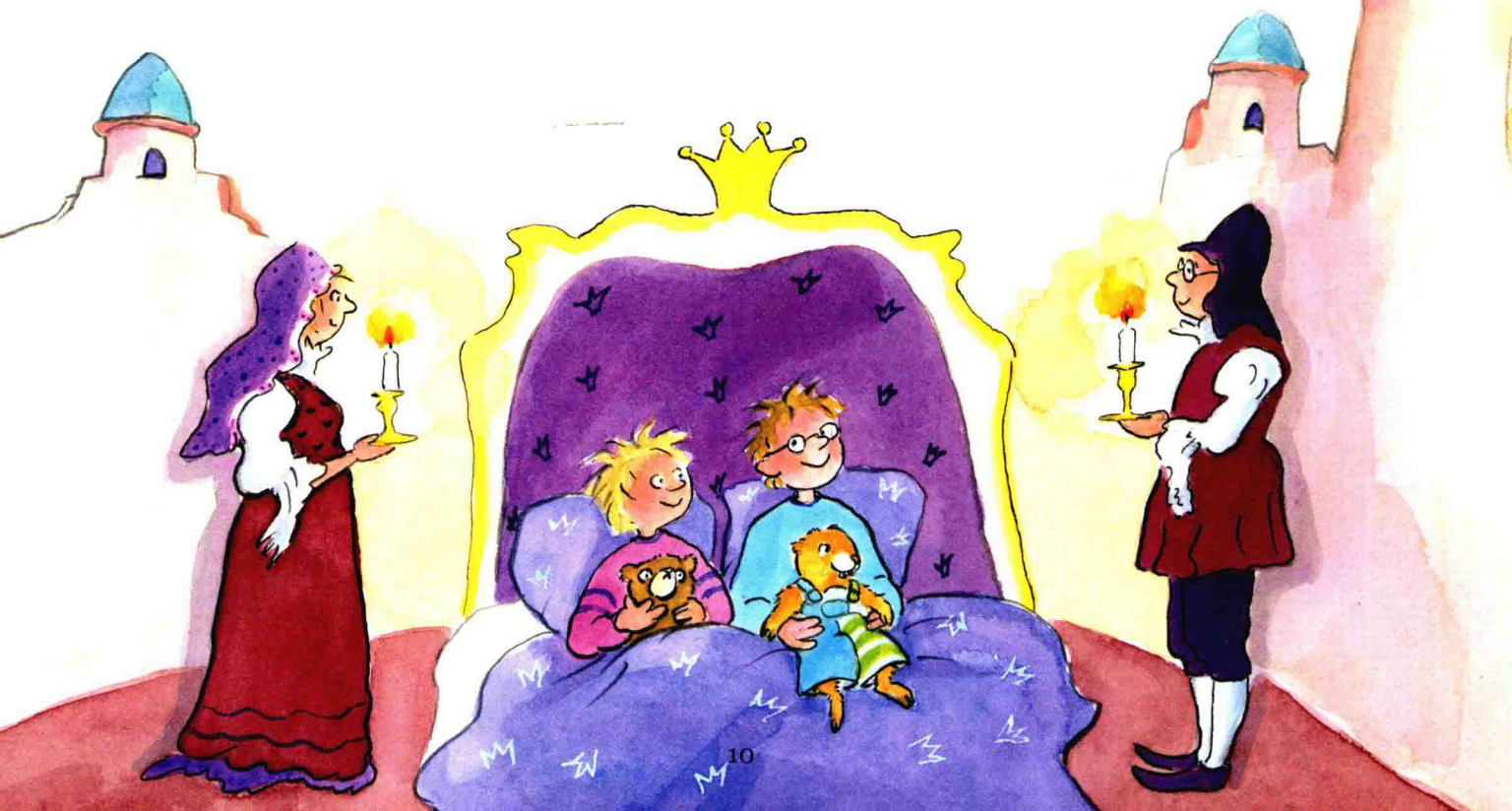
“喂，你们这些可怕的幽灵！”爸爸说，“等着，我这就把卫兵叫来！”

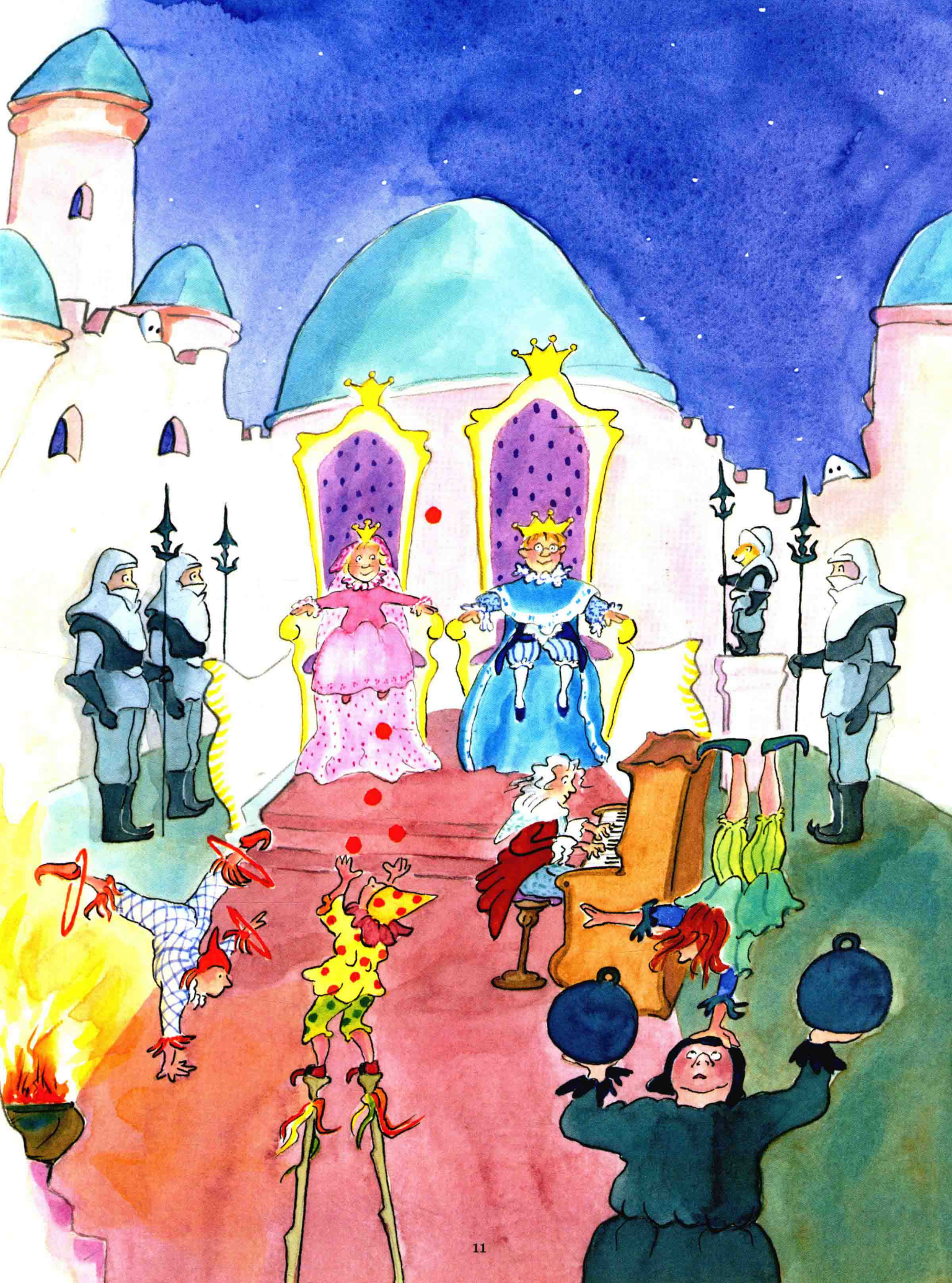
“好吧，”保罗说，“那我就不是什么幽灵了，我是国王！”

“那我是公主！”保拉说。

爸爸笑了起来：“保罗国王、保拉公主和王室神兽莫尔默！”

保罗和保拉上床偎依在一起，遥想着国王、公主、骑士、卫兵、游吟诗人，房间里悄悄响起了作曲家莫杰斯特·穆索尔斯基的协奏曲《展览会上的图画》中的《古堡》。





圆号协奏曲

“有兴趣猜一个小小的但很有挑战性的听力谜语吗？”爸爸问。

“有兴趣！”保罗欢呼雀跃。

爸爸演奏了沃尔夫冈·阿玛迪乌斯·莫扎特创作的一首协奏曲中的一个片段，让保罗猜一猜其中的独奏乐器是什么。

那显然是一种吹奏乐器。是哪一种呢？反正不是小号！

“需要一点儿提示吗？”爸爸问。

保罗点了点头。

“是一种铜管乐器，通常被誉为‘交响乐器之王’。”

“是圆号！”保罗想了想说。

“对！”爸爸微笑着说，“现代圆号是由十七世纪左右的法国猎人号角演变而来的，那时人们常用号角传递狩猎信息。”

“也许村子里有大事要宣布的时候也用。”保罗猜测。

“是啊，你说得对！”爸爸说，“比如，你想告诉大家，孩子们和莫尔默神兽真的该去睡觉了……”

光盘
6





雨滴的故事

光盘
7

保罗和保拉用被子搭了个帐篷。

“这是防止下雨。”他们对妈妈解释。今天妈妈要为大家演奏弗里德里克·肖邦的《雨滴前奏曲》。

“好主意！”妈妈说，“你们回想一下露营时雨滴打在帐篷顶上的美妙感觉。”

“那当然！”保罗说，“雨打帐篷听起来大概是这样的……”

他打了好几个响舌，保拉觉得很有意思，一个劲儿学他。



“这支曲子讲述的是雨滴的故事。”妈妈讲解道，“刚开始的时候音乐听起来安静悦耳，然而没多久就乌云密布，你们很容易从钢琴声中听到雨滴的声音——音乐变得有力，雨下得很大——直到乌云飘散，我们才又一次听到宁静的旋律。”

保罗和保拉一边听妈妈讲解，一边把莫尔默也拉进了帐篷。

接下来，他们听琴声把雨滴的故事从头到尾又讲了一遍。

